NE DOBJA EL,
ERRE MÉG SZÜKSÉGE LESZ!



NÉPSZÁMLÁLÁS

MINDEN INFORMÁCIÓ EGY HELYEN

SČÍTANIE 2021

SÚHRN VŠETKÝCH INFORMÁCIÍ NA JEDNOM MIESTE

A 2021-es népszámlálásra két szakaszban kerül sor.
Az első szakaszban február 15. és március 31. között elektronikus úton lehet kitölteni a kérdőívet. A kérdőív a www.nepszamlalas.sk oldalról is elérhető. Az internet világában kevésbé járatos rokonoknak és barátoknak már ebben a szakaszban is segíthetünk!

A második szakasz április 1. és október 31. között zajlik. Ennek során személyes adatfelvételre is lehetőség lesz, mégpedig két formában: az önkormányzatok által létesített kapcsolattartó pontokon, illetve telefonos megkeresés nyomán a népszámlálási asszisztens akár az otthonokba is kiérkezik. Mindezen lehetőségekről a helyi községi hivatalokban adnak bővebb tájékoztatást.

A Szlovákiában élő magyarok szempontjából most minden korábbinál fontosabb lesz, hogy vállaljuk nemzetiségünket és anyanyelvünket. A népszámlálás eredményein múlik kultúránk fenntartása, iskoláink jövője és jogaink biztosítása.

Ne feledjük: magyarnak lenni Szlovákiában természetes dolog és megtartandó érték! Az ország javát is szolgálja, ha nyelvében és kultúrájában sokféle marad.

Sčítanie obyvateľstva v roku 2021 bude prebiehať v dvoch etapách.
V prvej etape od 15. februára do 31. marca je možné sčítací formulár vyplniť elektronicky. Formulár je dostupný na webovej stránke www.scitanie.sk. Tým príbuzným a priateľom, pre ktorých je svet internetu vzdialenejší, môžeme pomôcť už aj v tejto fáze.

Druhá fáza bude trvať od 1. apríla do 31. októbra. V tejto fáze bude možný aj osobný zber údajov, a to na kontaktných miestach zriadených miestnymi samosprávami alebo nás môže navštíviť sčítací asistent na telefonické požiadanie. O všetkých možnostiach budú poskytovať informácie miestne samosprávy.

Z hľadiska budúcnosti Maďarov žijúcich na Slovensku bude mimoriadne dôležité, aby sme sa v čo najväčšom počte prihlásili k svojej národnosti a materinskému jazyku. Od výsledkov sčítania obyvateľov závisí ďalšie financovanie našej kultúry, budúcnosť národnostného školstva a zabezpečenie menšinových práv.

Nezabudnite: byť Maďarom alebo Maďarkou na Slovensku je prirodzené. Našou spoločnou úlohou je zachovať národnostnú rôznorodosť a pestrosť, pretože národnosti obohacujú krajinu.

A népszámlálás teljes egészében elektronikus úton történik.

Sčítanie obyvateľov sa uskutoční plne elektronicky.

Hogyan tölthető ki a kérdőív?

Ako vyplniť formulár?

február 15. és március 31. között
medzi 15. februárom a 31. marcom



Személyesen a nepszamlalas.sk honlapról.

Osobne na stránke scitanie.sk



A rokonok vagy ismerősök segítségével

S pomocou príbuzného alebo známeho

április 1. és október 31. között
medzi 1. aprílom a 31. októbrom 2021



A községi hivatal vagy más kapcsolattartó pont felkeresésével.

Návštevou obecného úradu alebo kontaktného miesta



Telefonos megkeresés alapján a népszámlálási asszisztens az otthonokba is kiérkezik.

Na základe telefonickej žiadosti Vás doma vyhľadá mobilný asistent sčítania.

Bármilyen kérdés esetén a községi hivatallal lehet felvenni a kapcsolatot.

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte obecný úrad.

Hogyan kell elektronikusan kitölteni a kérdőívet?

Ako vyplniť sčítací formulár elektronicky?



Nepszamlalas.sk webhely felkeresése és kattintás a “KITÖLTÖM A KÉRDŐÍVET ITT” gombra

Kliknite na stránku scitanie.sk



Bejelentkezés a személyi szám megadásával

Prihláste sa zadaním rodného čísla

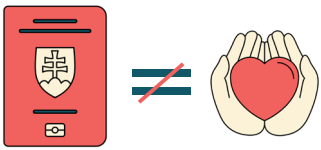


Adatok megadása a kérdőívben

Zadajte údaje vo formulári

A kérdőívben a nemzetiséggel több kérdés is foglalkozik. A nemzetiség kizárólag vállalás kérdése. Ez azt jelenti, hogy bárki megjelölheti a magyar nemzetiséget, függetlenül attól, hogy vannak-e szlovák rokonai, milyen tannyelvű iskolába járt, milyen nemzetiségű a párja, milyen környezetben él vagy éppen hol dolgozik. A magyar anyanyelvű romák szintén a magyarság részei.

Vo formulári sa národnosti týkajú viaceré otázky. Národnosť je výlučne otázkou vlastného osobného rozhodnutia. Znamená to, že maďarskú národnosť môže označiť ktokoľvek bez ohľadu na to, či má alebo nemá slovenských príbuzných, chodil do školy s vyučovacím jazykom slovenským alebo maďarským, aká je národnosť jeho/jej partnera či partnerky, v akom jazykovom prostredí žije alebo pracuje. Rómovia, ktorí majú materinský jazyk maďarčinu, rovnako tvoria súčasť maďarskej národnostnej menšiny.



Nagyon fontos, hogy az állampolgárság nem azonos a nemzetiséggel! Attól, hogy szlovák állampolgárok vagyunk, még lehet más a nemzetiségünk.

Pozor! Štátna príslušnosť neznamená národnosť! Občan Slovenskej republiky môže byť aj inej ako slovenskej národnosti!

Végh Attila, harcművész / MMA šampión

Szlovákia közös hazája mindenkinek, aki ebben az országban él, függetlenül attól, hogy milyen a származása. Legyünk büszkék nemzetiségünkre és anyanyelvünkre! A barátaim mind tudják, hogy magyarul beszélek, hiszen vérbeli csallóközi gyerek vagyok. Ez miatt hátrányt soha nem tapasztaltam. Szlovákia egy sokarcú ország, mutasd meg te is a tiéd!

Slovensko je spoločným domovom pre všetkých, ktorí v tejto krajine žijú, nezávisle na tom, akej sú národnosti. Buďme na svoju národnosť a materinský jazyk hrdí!



Megvalósult a Magyar Kormány támogatásával

Miniszterelnökség
Nemzetpolitikai Államtitkárság

Bethlen Gábor Alap

Miért fontos a magyar nemzetiség és anyanyelv megjelölése a népszámláláson?

Prečo je dôležité pri sčítaní obyvateľov označiť maďarskú národnosť a maďarčinu ako materinský jazyk?



A népszámlálási eredményekre kisebbségi jogok épülnek. Ha egy községben a magyarok számaránya eléri a nyelvhasználathoz szükséges küszöböt, akkor:
A település nevét magyarul is fel kell tüntetni.

Na výsledkoch sčítania obyvateľov sa zakladajú aj menšinové práva. Ak podiel obyvateľov maďarskej národnosti v danej obci dosiahne prah určený zákonom na používanie menšinového jazyka, tak:
- názov obce sa uvádza aj v maďarskom jazyku.



A hivatalokban magyar nyelven is lehet ügyeket intézni.

Pri vybavovaní úradných záležitostí môžu obyvatelia používať aj maďarský jazyk.



A hivatalokhoz írásban is lehet fordulni magyarul, és a hivatalnak magyar nyelvű választ is kell adnia.

Obyvatelia sa môžu obrátiť na úrady písomne aj v maďarskom jazyku a úrad je povinný odpovedať aj v maďarskom jazyku.



Kulturális rendezvényeink, szervezeteink, színházaink érdekében. A kisebbségi kultúrára szánt állami támogatások mértéke ugyanis a magyarok népszámláláson elért országos arányától függ.

V záujme našich kultúrnych podujatí, organizácií či divadiel. Rozsah rozpočtových prostriedkov na podporu menšinovej kultúry totiž závisí od celoštátneho priemeru Maďarov podľa výsledkov sčítania obyvateľov.



Ez a szlovákok számára semmilyen hátránnyal nem jár. Sőt, inkább előnyös, hiszen így kapcsolatba tudnak kerülni egy másik nyelvvel.

Pre Slovákov to neznamená žiadne nevýhody. Navyše, aj Slovákom prináša skôr výhody, pretože sa tým dostanú do bližšieho styku s iným jazykom.



Gyermekeink jövője is a tét, hiszen a nagyszámú magyar közösség miatt vannak biztosítva olyan fontos intézményeink, mint a magyar iskolák.

Ide aj o budúcnosť našich detí, pretože počet osôb hlásiacich sa k maďarskej národnosti má vplyv aj na zabezpečenie takých dôležitých inštitúcií, ako sú napríklad maďarské školy.

Borbély Alexandra, színművész /herečka

Szlovák óvodába jártam az unokatestvéreimmel, hogy megtanuljam a nyelvet. Aztán magyarba is, mert szüleim fontosnak tartották, hogyha lehet, az anyanyelvemen tanuljak. Az általános iskolában voltak szavalóversenyek, elhatároztam, hogy színésznő leszek Budapesten. Sikerült. Aztán egy magyar filmnek köszönhetően 2017-ben én lettem Európa legjobb színésznője. Boldog vagyok, hogy mertem arról álmodni, hogy egyszer majd az anyanyelvemen játszhatok. Azért ismernek Szlovákiában, mert vállaltam, hogy magyar vagyok, és egy magyar film által lettem ismert annyira, hogy felfigyeltek rám a hazámban, Szlovákiában is, és azóta itt is forgatok filmeket!



Chodila som spolu so sesternicami do slovenskej škôlky, aby som sa naučila jazyk. Potom aj do maďarskej, pretože moji rodičia považovali za dôležité, aby som sa učila v materinskom jazyku, ak je to možné. Na základnej škole sme mali recitačné súťaže a vtedy som sa rozhodla, že sa stanem herečkou v Budapešti. Vyšlo to. Potom som sa vďaka jednému maďarskému filmu stala v roku 2017 najlepšou herečkou Európy. Som šťastná, že som si trúfla snívať o tom, že jedného dňa budem môcť hrať vo svojom materinskom jazyku. Na
Slovensku ma poznajú preto, lebo som sa prihlásila k svojej maďarskosti, a vďaka maďarskému filmu som sa stala natoľko známou, že si ma všimli aj v mojej domovine, na Slovensku, a odvtedy natáčam filmy aj tu! Priznaj svoje to, kým si, pretože len vtedy zostaneš ozajstný!

A népszámlálási kérdőív most lehetőséget ad arra, hogy egy helyett kettő nemzetiséget is feltüntessünk.

Sčítací formulár teraz umožňuje uviesť namiesto jednej až dve národnosti.

- **Első vagy második helyen jelöljem meg a magyar nemzetiséget?**

  A választ mindenki a legjobb érzése szerint jelölje meg. A magyar közösség szempontjából, az adatok félreértelmezések elkerülése végett a legjobb megoldás a magyar nemzetiség kizárólagos jelölése. A szlovák házastárs, szlovák állampolgárság, szlovák iskola, szlovák felmenők nem azt jelzik, hogy valakinek szlovák nemzetisége is van.

- **Maďarskú národnosť mám uviesť na prvom alebo druhom mieste?**

  Každý to má označiť podľa svojho najlepšieho svedomia. To, že máte slovenského partnera alebo partnerku, že ste slovenským štátnym občanom, ste absolvovali slovenské školy, alebo máte medzi predkami aj Slovákov ešte neznamená, že máte aj slovenskú národnosť.

- **Mit írjak a második nemzetiséghez?**

  Egy esetleges második nemzetiség felvállalása szintén egyéni döntés kérdése, ha valakinek nincs többes identitása, nem szükséges választ adnia a kérdésre.

- **Čo mám uviesť pri druhej národnosti?**

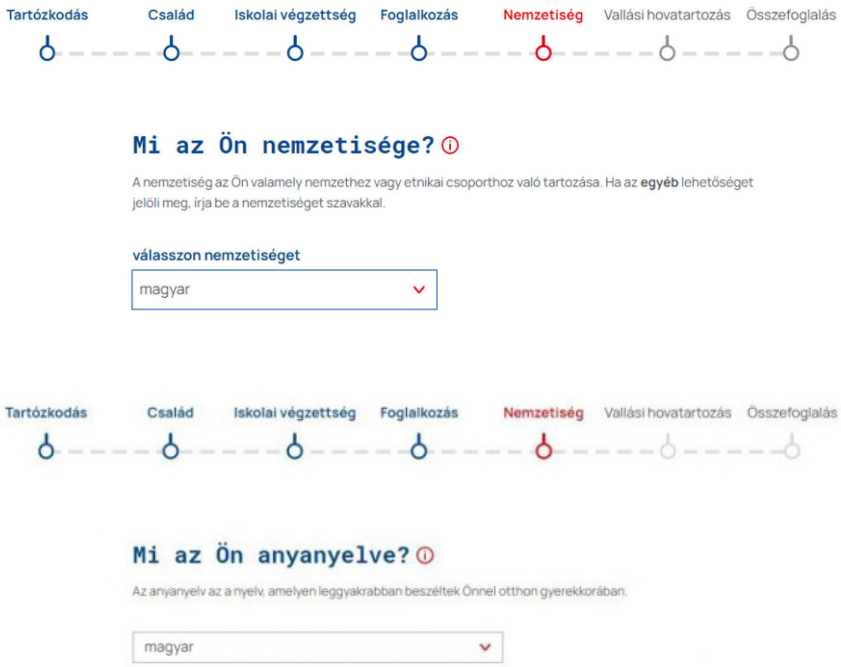
  Uvedenie prípadnej druhej národnosti rovnako záleží na Vašom osobnom rozhodnutí. Ak nemáte dvojakú identitu, na túto otázku nemusíte odpovedať.

Varga Anikó színművész / herečka

Örülök, hogy ma Szlovákiában bátran vállalhatom azt, aki valójában vagyok, nem valaki ellen, hanem önmagamért. Sok tennivalót látok. Tegyük hát meg, amit megtehetünk. Mutassuk meg magunkat kiteljesedve és magabiztosan a népszámláláskor is, mert csak így lesz lehetőségünk tovább ápolni azt, ami még a felvidéki magyar kultúrából megmaradt. Én ezt fogom tenni.



Som rada, že dnes si na Slovensku môžem s istotou priznať to, kým skutočne som, nie proti niekomu, ale kvôli sebe. Vidím okolo seba veľa úloh. Urobme teda čo môžeme. Ukážme sa aj pri sčítaní obyvateľov ako sebanaplnení a sebavedomí ľudia, pretože to je jediný spôsob, aby sme ďalej mohli zveľaďovať to, čo ešte zostalo z maďarskej kultúry na Slovensku. Ja pôjdem do toho.



Ruszó Tibor, énekes / spevák

Gömörben születtem, egy olyan régióban, ami Szlovákia része. Kultúránkban és nyelvünkben azonban magyarok maradtunk. Én is magyarul mondtam ki először a szót: ANYA! Magyar iskolában, magyarul tanultam meg olvasni és írni, az érzéseimet kifejezni. Magyul szólnak a dalaim és egy magyar tehetségkutatóban válhattam híressé. Itthon, a szülőföldemen is elsőként a magyar nemzetiségem vállalom fel. Romaként is magyar, tedd, ahogy a szíved is diktálja!



Narodil som sa v Gemeri, v regióne, ktorý je súčasťou Slovenska. V našej kultúre a jazyku sme však zostali Maďarmi. Slovo MAMA som prvýkrát vyslovil v maďarčine aj ja. Čítať a písať, vyjadrovať svoje pocity som sa naučil po maďarsky, v maďarskej škole. Moje pesničky znejú v maďarčine a presláviť som sa mohol tiež v maďarskej talentovej šou. Ako prvú si priznávam svoju maďarskú národnosť aj tu, v mojej domovine. Som Maďarom aj ako Róm. Rob tak, ako ti káže srdce!